

Norderney Kurier

6. JAHRGANG / NUMMER 5

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen

FREITAG, 31. JANUAR 2014

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

Ostfriesischer Kurier HEUTE:
Grundstücke im Gewerbegebiet werden immer stärker zu Wohnzwecken genutzt.

Ostfriesischer Kurier MORGEN:
SWANTJE'S INSEL-GELÄSTER
Ausgerechnet als Swantje sich im Badehaus aufwärmen will, wird der Keller zur Feuebene.

HOCHWASSER
31. Januar: 11.43 Uhr 23.55 Uhr
01. Februar: 12.35 Uhr
02. Februar: 00.43 Uhr 13.25 Uhr
SERVICE → SEITE 2
LOKALES → SEITEN 3,4 UND 5
TICKETS/EVENTS → SEITE 6

EP: und läuft
Wir liefern bei jedem Wetter...
...zum Wunschtermin!
EP:Onkes
ElectronicPartner
Jann-Berghaus-Straße 78

NEU
Norderney Kurier jetzt auch online



BAP und LaLeLu auf der Bühne

EVENTS In 2014 gibt es einige neue und spannende Veranstaltungen

KONTAKT
GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY04932/86969-0
GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9.30 - 12.00 UHR
KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL
ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info



anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info
DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Sport, Musik, Feste und Aktionen für Kinder stehen auf dem Kalender des Staatsbads.

NORDERNEY/TRE – Sommertime, White Sands und auch das Weinfest seien zu Schlüsselveranstaltungen geworden, erklärte Kurdirektor Wilhelm Loth vor Kurzem in einer Pressekonferenz. Dies bedeute, dass viele Gäste aufgrund dieser Veranstaltungen die Insel besuchen würden.

Im laufenden Jahr stehen wieder zahlreiche Veranstaltungen auf dem Programm des Staatsbads. Sportlich wird es wieder während des Beach Soccer Fun-Cups, des Beachhandball-Turniers, beim EWE-Nordseelauf sowie Islandman Triathlon im Juni zugehen. Gefolgt werden die Veranstaltungen vom City-Abendlauf und dem Sportabzeichen-Event, in dem Norderney gegen Langeoog antreten wird. Ein zweites Mal wird im August außerdem wieder das Inselchwimmen, organisiert von König Event Marketing (KEM) und der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG), stattfinden, wobei sich das Staatsbad laut Loth in diesem Jahr mit einbringen werde.

Des Weiteren wird es auf der Insel überaus musikalisch zugehen. Der Klassiksommer stehe auch in der kommenden Saison wieder unter einer besonderen Thematik. Ebenso ist

die Lions-Rocknacht bereits fester Bestandteil des Veranstaltungsprogramms geworden. Die Schlagerfans werden indes zum WDR 4-Schlagerexpress auf dem Kurplatz auf ihre Kosten kommen.

„Ganz ohne Stecker“ lautet das Motto von Wolfgang Niedecken und seiner Band BAP auf der diesjährigen Sommertime-Bühne am Nordstrand. Laut Wilhelm Loth sei noch nicht bekannt, wer neben der Kölner Band als weiterer Hauptact eingeladen werde. Fest stehe jedoch bereits, dass die A-cappella-Comedy-Band LaLeLu ein kostenloses Konzert geben wird. Mit Witz, Charme und gekonntem Gesang beschreibt die Gruppe meisterhaft Szenen aus dem täglichen Leben und der Politik. Die Musik-Saison geht mit dem Internationalen Blues-Festival zu Ende.

In Absprache mit dem Dehoga (Deutscher Hotel- und Gaststättenverband) auf Norderney habe man die „Inselpartie“ in den September gelegt. Bezüglich des Weinfests sei man zwischen Staatsbad und Dehoga jedoch „nicht auf ein Brett gekommen“, berichtete Loth und fügte an, dass die Gäste als auch die Insulaner dieses Fest lieben würden.

Des Weiteren gibt es den fünften Geburtstag des Weltenerbes Wattenmeer zu feiern. Hierzu werde eine Ausstellung mit dem Titel „Gesichter des Wattenmeers“



Frontmann Wolfgang Niedecken wird mit seiner Kölschrock-Band BAP unter anderem Gast der diesjährigen Sommertime sein. FOTO: SEMMEL CONCERTS GMBH

gezeigt. Um Akzente zu setzen, sei ebenfalls die Reinigung des Inselostens geplant. Zum Ende der Saison wird erstmalig auch abgedadet werden, wobei Prokurator Hans-Emmius Rass betonte, dass diese Aktion ebenso der guten Arbeit der Kollegen Bedeutung schenken soll.

Für die Unterhaltung der

Kinder wird die Kurverwaltung abermals eine Kinderanimateurin einstellen, gab Marketingleiterin Margret Grünfeld bekannt. Weiterhin stehe ein großes Kinderfest im Spielpark Kap Hoorn auf dem Programm sowie Aktionen des Kinderkurdirektors

Jan Pittelkow. Aufgrund des Pfingstfestes sowie der Fußball-WM wird das Internationale Filmfest bereits im Mai stattfinden. Für die Weltmeisterschaft im Juni bereite das Staatsbad ein Public Viewing im Haus der Insel vor.

Konzert mit irischer Seele

NORDERNEY - Der markante Gitarrenstil mit besonderer Stimmung des Instruments, eine wunderbare Stimme sowie seine Wandlungsfähigkeit sind die Markenzeichen des Künstlers Jørgen Lang. Der in Oldenburg aufgewachsene Musiker lebte in den 1990er-Jahren zwei Jahre in Irland und erlebte dort eine lebendige Musiktradition. Als Mitbegründer der Kukt-Kapelle Hölderlin Express spielte er bereits auf vielen großen europäischen Festivals. Heute zählt der Musiker zu den profiliertesten Vertretern der New Folk Szene.

Jørgen Lang tritt am Sonntag, 15. Februar, um 19.30 Uhr im Rahmen der Konzertreihe Listen Lüstern Lauschen im Gemeindehaus in der Gartenstraße 20 auf. Karten sind für acht Euro im Vorverkauf im Reisebüro am Kurplatz und für zehn Euro an der Abendkasse erhältlich.



„Die dünnen Jahre sind vorbei“ lautet das aktuelle Programm von LaLeLu, welches sie in der Sommertime-Arena präsentieren werden.

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN



Pächter für zentral gelegenes Restaurant zu sofort gesucht – provisionsfrei!

Das Restaurant ist komplett ausgestattet mit allem, was ein Gastronom braucht. Sei es die Küche, das Kühlhaus, die Theke oder die Innenausstattung mit Tischen, Stühlen und Dekoration. Alles, was Sie benötigen, ist vorhanden: egal ob Kassensystem, Kaffeefullautomat oder Geschirr. Der Innenbereich bietet ca. 60 Plätze.

Auch eine Außenterrasse mit ca. 40 Plätzen ist vorhanden und wartet nur darauf, bald zum Leben erweckt zu werden.

Besichtigungstermine sind nach vorheriger Absprache jederzeit möglich. Weitere Informationen (genaue Lage, Pacht, etc.) erhalten Sie gern in unserem Büro.

Poststraße 5 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 840 17 17
www.norderney-immobilien.com



Baustoffhandel und Baumarkt

Werkzeuge · Gartenprogramm · Baustoffe · Holz · Fußböden · Maschinen · u. v. m.

GARRELS

TRAUCO
GRUPPE

Im Gewerbegebiet 25
26548 Norderney
Tel. (0 49 32) 93 82-0
Fax. (0 49 32) 93 82-20
www.garrels-norderney.de



SCHNELLE HILFE

Der Ärzte- und Apotheken-
dienst von Freitag,
31. Januar, bis Montag,
3. Februar, 8 Uhr:
Polizei ☎ 110
Feuerwehr und Rettungs-
dienst ☎ 112
Krankentransporte
☎ 049 41/1 92 22

ÄRZTE

Bundeseinheitliche Rufnum-
mer kassenärztlicher
Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

Sonnabend:

Dr. Peter Oswald,
Wilhelmstraße 5,
☎ 04932/3000

Sonntag:

Dr. Klaus de Boer,
Moltkestraße 8,
☎ 04932/2388

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst,
telefonisch erfragen un-
ter: Björn Carstens, ☎
04932/991077. Dres. Hans-
Günter Willms /Lale Cakir,
☎ 04932/1313. Beate Luis
(privat) ☎ 04932/991201.

APOTHEKEN

Freitag:

Park-Apotheke,
Adolfstraße 2,
☎ 04932/92870

ab Sonnabend:

Rathaus-Apotheke,
Friedrichstraße 12,
☎ 04932/588

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney,
mit den Abteilungen Der-
matologie, Chirurgie und
Innere Medizin, Lippestraße
9-11, ☎ 04932/805-0. Dia-
lysezentrum, Lippestraße
9-11, ☎ 04932/9191200.
Klinik Norderney der Deut-
schen Rentenversicherung
Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎
04932/892-0. Polizei: Dienst-
stelle Knyphausenstraße 7, ☎
04932/92980 und 110. Ber-
atungs- und Interventions-
stelle bei häuslicher Gewalt:
☎ 04941/973222. Frauen-
haus Aurich: ☎ 04941/62847.
Frauenhaus Emden: ☎
04921/43900. Elternte-
lefon: ☎ 0800/1110550^{*)}.
Kinder- und Jugendtelefon:
☎ 0800/1110333^{*)}. Telefon-
seelsorge: ☎ 0800/1110111^{*)}.
Giftnotruf: 0551/19240. Kar-
ten-Sperr-Nummer: 116116.

<sup>*) Die Telefonnummer des An-
rufers wird nicht angezeigt.</sup>

BEILAGEN

Die Gesamtauflage ent-
hält Prospekte der Firmen
Rossmann, expert Bening
und Netto.

Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung:

Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
Stellmacherstraße 14,
26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse
Manfred Menssen
Redaktion: Julia Engel
Elke Trebsdorf
Thomas Fastenau

Anzeigen: Dorothea Christians
Ludwig Freeseemann

Vertrieb: Benjamin Oldewurtel
Horst Kaprolat

Druck: Industriedruck Nor-
den, GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte
Manuskripte und Fotos wird keine
Gewähr übernommen.

Telefon: siehe Seite 1

Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

Verteilung: kostenlos an alle Haushalte
und an mehr als 40 Auslegestellen

Auflage: 4500 Exemplare

Freitag, 31. Januar

18.45 Uhr, Genezareth-Ka-
pelle: Jugendgottesdienst.

19 Uhr, Vereinshaus im
Schlickdreieck: Jahreshaupt-
versammlung des Kleingar-
tenvereins.

19 Uhr, Meditationsabend
mit Heilpraktiker Wolf-
gang Mücke im Atelier in
der Schmiede in der Lan-
gestraße 30, Wolldecke oder
ein Sitzkissen mitbringen,
fünf Euro. Anmeldung und
Informationen unter Telefon
04932/935202.

Sonnabend, 1. Februar

8.30 Uhr, Nordbad (Corne-
lius): Yogi-Lauf (medita-
tives Laufen). Anmeldung
erforderlich unter Telefon
04932/935202.

9.15 Uhr, Genezareth-Ka-
pelle: Kindergottesdienst.

20 Uhr, Inselkirche: Orgel-
konzert mit Werken aus ver-
schiedenen Jahrhunderten.

Sonntag, 2. Februar

10 Uhr, evangelisch-luthe-
rische Inselkirche: Gottes-
dienst.

10 Uhr, Genezareth-Kapelle:
Familien-Gottesdienst „Mir-
jam haut auf die Pauke“.

16 Uhr, Puppentheater Pur-
zelbaum, Schmiedestraße
1a: „Der gute Wolf“.

Montag, 3. Februar

15.30 Uhr, Conversations-
haus: Gästebegrüßung durch
das Staatsbad Norderney.

16 Uhr, Haus Bielefeld,
Feldhausenstraße 2: Bridge-
Kreis. Gäste sind willkom-
men. Informationen unter
Telefon 04932/3322.

17 Uhr, Badehaus: Funkti-
onstraining, Informationen
unter Telefon 04932/891353.

18.45 Uhr, Gemeindehaus,
Gartenstraße 20: Jungbläser-
probe.

19.30 Uhr, Gemeindehaus,
Gartenstraße 20: Posaunen-

Was? Wann? Wo?



Tipps der Woche:

Die Landesbühne Niedersachsen Nord GmbH präsentiert am kommenden Mittwoch, 5. Februar, um 19.30 Uhr im Kurtheater das Stück „Glaube, Liebe, Hoffnung“. Der Eintritt beträgt 18 bis 22 Euro.

FOTO: LANDESBÜHNE

chor auch für Gäste, Leihin-
strumente vorhanden.

20 Uhr, Bademuseum:
Abendführung durch die
Dauerausstellung „Reiselust
und Badespaß“, Kosten in-
klusive Getränk: sechs Euro.

20 Uhr, Badehaus: Ernäh-
rungsvortrag „Wie und was
soll ich bloß essen“, Kosten
fünf Euro.

Dienstag, 4. Februar

8.15 Uhr, evangelisch-luthe-
rische Inselkirche, Zehn-Mi-
nuten-Andacht.

11 Uhr, Teehaus: Führung
mit Erklärungen alter Traditi-
onen durch das Fischerhaus-
Museum im Argonnerwäld-
chen. Eintritt: drei Euro.

15 Uhr, Haus der Insel (Se-
niorenraum): Teenachmittag
für Senioren.

19 Uhr, Haupteingang
Grundschule: Kreis für Alte
Musik.

19.30 Uhr, Conversations-
haus: Filmvortrag „Deutsch-
lands wilde Vögel“, Eintritt:
sechs Euro.

20 Uhr, Sportsbar Silly Walks

in der Winterstraße: Preis-
skat der Norderneyer Buben.

Mittwoch, 5. Februar

7 Uhr, Wochenmarkt am Ta-
xen- und Busstand Roseng-
arten (eingeschränkt).

15 Uhr, Patchwork-Stübchen
in der Jann-Berghaus-Straße
13: offener Strick- und Hä-
kelworkshop für jedermann,
kostenlos.

15.30 Uhr, Martin-Luther-
Haus, Spielenachmittag für
Junggebliebene.

18.30 Uhr, Martin-Luther-

Haus, Handarbeitsteam.

18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-
jogging, Kosten 9,50 Euro.

19.30 Uhr, Kurtheater: Auf-
führung der Landesbühne
Niedersachsen mit dem Stück
„Glaube, Liebe, Hoffnung“,
Eintritt 18 bis 22 Euro.

20 Uhr, Kinderspielhaus
Kleine Robbe (Weststrand):
Yoga-Abend (Chi-Yoga) Infos
unter Telefon 04932/935202.

20 Uhr, Genezareth-Kapelle:
Gemeinsamer Hauskreis.

Donnerstag, 6. Februar

11 Uhr, Teehaus: Führung
mit Erklärungen alter Traditi-
onen durch das Fischerhaus-
Museum im Argonnerwäld-
chen. Eintritt: drei Euro.

15.30 Uhr, Haus der Insel,
Nordeingang: Kleiderkam-
mer und Flohmarkt.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feld-
hausenstraße 2: Bridge-Kreis.
Gäste sind willkommen. In-
formationen unter Telefon
04932/3322.

17 Uhr, Gemeindehaus:
Treffpunkt für Konfis und
Freunde.

19.45 Uhr, Gemeindehaus:
Kantoreiprobe.

20 Uhr, Männerkreis im
Martin-Luther-Haus.

Freitag, 7. Februar

15 Uhr, Patchwork-Stübchen
in der Jann-Berghaus-Straße
13: offener Strick- und Hä-
kelworkshop für jedermann,
kostenfrei.

15 Uhr, Haus der Insel, Stadt-
saal: Städtischer Teekreis.

15 Uhr, Haus der Insel,
Nordeingang: Bücherbasar.

15.30 Uhr, Gemeindehaus,
Gartenstraße 20: Kinder-
gruppe.

KINO

Freitag, 31. Januar

20 Uhr: „Der Medicus“

Sonnabend, 1. Februar

15.30 Uhr: „Das kleine Ge-
spenst“

19 Uhr: „All Is Lost“

21.15 Uhr: „Fack ju Göhte“

Dienstag, 4. Februar

20 Uhr: „Der Geschmack
von Apfelkernen“

Donnerstag, 6. Februar

20 Uhr: „Mr. Morgan´s Last
Love“

Freitag, 7. Februar

20 Uhr: „All Is Lost“

HINWEIS

Alle Angaben ohne Gewähr.

Norderney aus der Luft



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto können Sie unter Te-
lefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der
Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter
Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im

Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für
25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu ha-
ben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand
sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 505.

FOTO: STROMANN

SCHIFFSFAHRPLAN

15. Dezember 2013
bis 30. März 2014

Norddeich Norderney
ab ab

TÄGLICH

6.15	Mo.-Fr.	Mo.-Fr.	6.15
7.30			7.30
8.45			8.45
10.30			10.15
11.45			11.45
13.30			13.15
15.30			15.15
16.45			16.45
18.15			18.00

ZUSÄTZLICH FREITAGS

20.30¹⁾ 19.15

¹⁾ keine Kfz-Beförderung



DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung **OSTFRIESISCHER KURIER** unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 27. JANUAR

Virtuelle Reise über Norderney

Tourismus Staatsbad setzt auf soziale Medien



DIENSTAG, 28. JANUAR

Sauf-Tourismus ist nicht erwünscht

Staatsbad Umbau der „Oase“ soll neue Akzente setzen



MITTWOCH, 29. JANUAR

„Zirkus“ probeweise geöffnet

Verkehr Kein dauerhaftes Zonenhalteverbot für die Siedlung



DONNERSTAG, 30. JANUAR

Neue Fahrradabstellanlagen

Verkehr Standorte müssen teilweise noch geprüft werden



Das Fundtier der Woche



aus dem Hager Tierheim • Telefon: 04938/425



Lea ist noch etwas scheu.

Die Katzen Lea und Silvie suchen ein neues Zuhause

Name:	Lea	Silvie
Rasse:	EKH	EKH
Alter:	unbekannt	unbekannt
Geschlecht:	weiblich	weiblich

Lea und Silvie sind Mitte Januar als Fundtiere in das Tierheim gekommen. Lea wurde in Osteel und Silvie in Ochtersum gefunden. Lea verhält sich noch etwas scheu und zurückhaltend, Silvie hingegen ist schon aufgetaut und verschmüsst. Lea und Silvie wurden entwurmt, geimpft, gechipt und werden vor der Vermittlung noch kastriert.

Wersich für eines der Tiere interessiert, kann sich beim bmt - Tierheim Hage unter Telefon 04938/425 melden. Das Telefon ist täglich von 14.30 bis 17 Uhr besetzt. Weitere Informationen und Tiere finden sich auf der Homepage unter www.tierheim-hage.de.



Silvie hat bereits Vertrauen gefasst.

Guter Start in die Rückrunde

HANDBALL Sieg gegen Marienhaf

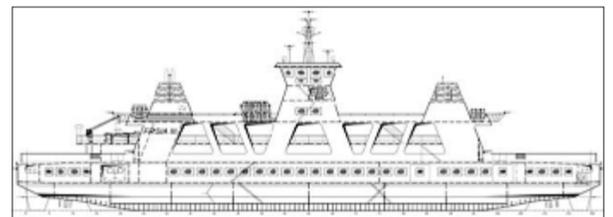
NORDERNEY - Die neu strukturierte Mannschaft hat sich über die Hinrunde gefunden und es ging für die Handball-Damen hoch motiviert mit einem tollen Ergebnis in die Pause, teilte Nicole Sieker mit.

Am 19. Januar startete die Mannschaft mit der Rückrunde. Wegen Krankheit und Verletzungen traten die Norderneyerinnen mit nur neun Spielerinnen an, sodass bei der Aufstellung komplett umgedacht werden musste. Doch dies sollte man der Mannschaft nicht anmerken. Es wurde super gestartet. Mitte der ersten Halbzeit fand dann auch die Torhüterin endlich ins Spiel und konnte wichtige Bälle entschärfen. Das kurze Tief der Mannschaft konnte durch eine Auszeit gestoppt werden und die Damen kamen wieder gut ins Spiel und ließen wenige Bälle aufs Tor zu. Zur

Halbzeit stand es schließlich 10:11.

Trotz der Pause waren die Norderneyerinnen in der zweiten Halbzeit hellwach. Der Torwart war voll im Spiel und die Angriffe waren sehr sicher. Von Schwäche zeigte sich keine Spur. Die Kreisspielerinnen konnten viele Lücken für den Angriff und Siebenmeter am Kreis rausholen. Diese wurden auch teilweise mit Erfolg verwandelt. Zeitweise lagen die Damen mit sechs Toren vorn. Es zeigte sich ein faires und ausgeglichenes Spiel, welches für die Norderneyerinnen mit 22:19 letztlich gewonnen wurde.

Es spielten: Monika Ennen, Kerstin Stute, Valesca Mecklenburg-Saathoff, Martina Barleben, Wiebke Rass, Svenja Zimmermann, Tine Brügma, Michaela Stahlkopf, und Jennifer Sanchez, Trainerin: Doris Klosterman (fünf Minuten Spielzeit).



Die neue Frisia-Fähre soll ab dem Sommer 2015 für die Versorgung von Norderney eingesetzt werden. Die Doppelendfähre werde indentsche Abmessungen wie die Frisia IV haben.

Neue Frisia-Fähre in Auftrag gegeben

FRISIA Umweltfreundliches Schiff

NORDERNEY - Die AG Reederei Norden-Frisiarüstet ihre Flotte auf. Das Unternehmen hat am Montag die Cassens-Werft mit dem Bau einer Doppelendfähre beauftragt. Die Emdener Schiffbauer hatten 2002 bereits das Schwesterschiff Frisia IV gebaut. Das neue Schiff soll im Sommer 2015 in Betrieb gehen und für die Versorgung der Insel Norderney eingesetzt werden. Der Neubau wird auf die

seemännischen Besonderheiten des flachen und engen Wattenmeer-Fahrwassers abgestimmt und wird mit einem besonders umweltverträglichen Antrieb ausgestattet. Erfreulich ist, dass der Auftrag und damit die Wertschöpfung in Ostfriesland bleibt. Zur Höhe der Investition machte die Frisia keine Angaben. Die Kosten von vergleichbaren Schiffen liegen bei etwa 20 Millionen Euro.

NORDERNEYER ABSOLVIEREN KURS ZUM JUGENDLEITER



Nach Abschluss eines Seminars über vier Wochenenden gibt es nun 17 Jugendleiter-Card-Absolventen mehr auf der Insel: Reiner Sonntag, Stina Dröst, Svitlana Vaniushyna, Anke Dröst, Bernhard Aschmann, Bernd Dörner, Sven Prieß, Maren Röthel, Mara Schubert, Frank Schwäbisch, Marie Behr, Henning Dehns, Katharina Giebel, Lorenz Behr, Etienne Pugh, Jaqueline Jäcke und Thomas te Braake (von links). Das Seminar beinhaltete Themen zur Kinder- und Jugendarbeit sowie rechtliche Voraussetzungen.

Den Bund fürs Leben - auf der Insel geschlossen



Eheschließungen und Lebenspartnerschaften im Dezember

14. Dezember Ivonne Borkenhagen und Bernd Christoph Cordes, Alter Kirchweg 24, 48282 Emsdetten	Frank Sunkel und Andreas Werner Willi Wisdorf, Lortzingstraße 7, 40822 Mettmann	Melanie Mensebach und Jens Schack, Am Rennert 17, 57413 Finnentrop, GT Rönkhausen
Katja Weber und Thomas Blume, An der Mühle 13, 26548 Norderney	28. Dezember Darinka Zivkovic geb. Markovic und Markus Sitzer, Richthofenstraße 7, 26548 Norderney	Katja Ursula Himbiliadis geb. Schooren und Andreas Johannes Berents, Auf dem Baer 57, 41749 Viersen
20. Dezember Ute Müller und Thomas Goebel, Aachener Straße 153B, 52146 Würselen	Edith Hedwig Ursula Schunke geb. Reinig und Otto Lukas Feldhaus, Hafengeweg 15, 48155 Münster	Magdalena Lucja Stacha und Alexander Vehling, Parkstraße 20A, 49080 Osnabrück
27. Dezember Andrea Melzer geb. Dörfer, Lange Straße 111, 32791 Lage und Uwe Rebbe, Heidensche Straße 10, 32791 Lage	30. Dezember Claudia Hoffmann geb. Burkhardt und Matthias Alois Nölle, Auf der Burg 4, 63477 Maintal	Andrea Christiane Funke und Bernd Dieter Vorpahl, Im Abdinghof 5, 45731 Waltrop

Ostfriesland Magazin – Februar 2014

JETZT IM HANDEL
ODER DIREKT BEI SKN

HORUMERSIEL-SCHILLIG
WINTERMÄRCHEN
IM WANGERLAND



► **KIRCHENRÄUME**

**Gotteshäuser im
Dornumerland**

► **HANDWERKSKUNST**

**Glasfachschnle in
Westoverledingen**

► **HOCHZEITSSUPPE**

**Traditionelles
Festtagsgericht**



Dabei heißt es doch: Alles Gute kommt von oben.



Am Flutsaum am Strand türmen sich durch den Tidenhub Eisschollen auf. FOTOS (3): NOUN

Norderney im



Mutter Natur schafft ein kunstvolles Bild.



Das Damwild hat es sich im Schnee gemütlich gemacht. FOTO: HAHLBOHM

weißen Kleid



Die Kap-Düne wird seit jeher mit Beginn des ersten Schnees in eine Rodelbahn verwandelt. FOTO: HILLMANN



Der Frost brachte jede Menge Eisschollen im Hafenbecken mit sich. FOTO: FASTENAU

deLeckerbeck



Wieder- am 4.2.2014, um 11.00 Uhr eröffnung *Unter neuer Leitung!*

Schmiedestraße 6 · 26548 Norderney · Tel. (0 49 32) 99 07 53 · www.leckerbeck-norderney.de

deLeckerbeck

Öffnungszeiten:

Di.-So.: 11.00 Uhr
von 11.30 Uhr Küche bis 14.30 Uhr
17.30 Uhr bis 22.00 Uhr
So.: bis 21.00 Uhr
Mo.: Ruhetag

Unsere besten Wünsche zur Geschäftsübernahme!



Im Gewerbelände 38a · 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 92 91 90 · Fax 0 49 32 / 92 91 40 · anke@onkes-fritsching.de

Die Kunst des Loslassens und des Neubeginns

GASTRONOMIE Wiedereröffnung des „de Leckerbeck“ unter neuer Leitung

Daniela und Stefan Suplie sind neue Chefs des Restaurants in der Schmiedestraße.

NORDERNEY/VEL – Ein Geheimtipp ist das Restaurant „de Leckerbeck“ schon lange nicht mehr. Zu beliebt ist der gastronomische Betrieb in der Schmiedestraße und bekannt für seine gute und wertvolle Küche, für besondere Spezialitäten und für den erstklassigen Service.

Und so wird es auch bleiben, wenn Daniela und Stefan Suplie am Dienstag, 4. Februar, erstmals als neue Inhaber die Gäste begrüßen. Das junge Ehepaar hat zum 15. Januar das Restaurant von Stefanie und Norbert Hanke übernommen, die es seit April 2000 betrieben haben. Es ist eine Art Generationenwechsel und die Paare sind seit Jahren freundschaftlich-familiär miteinander verbunden.

„Die Kunst des Loslassens und des Neubeginns“ nennen die alten und neuen Betreiber die Übergabe. Und es ist auch eine wahre Kunst, mit viel Harmonie und Übereinstimmung einen Betrieb zu übergeben. Das ist möglich, weil sich die Paare seit Jahren kennen und schon lange miteinander arbeiten.

„Leckermäulchen“ ist die Übersetzung des plattdeutschen Wortes „Leckerbeck“ – und der Name ist Programm. Das Restaurant bietet köstliche deutsche Gastronomie mit ostfriesischen Spezialitäten. Die Karte enthält reichhaltige Fisch- und Fleischspeisen. Es gibt eine Kinder- und eine Seniorenkarte. Und vor allem eine ausgewählte Diätküche. Großen Wert legen die Köche auf frische Produkte und Eigenproduktionen: Im „Leckerbeck“ kommt nichts aus der Tüte.

Stefanie Hanke ist Diätassistentin und ihr Mann Norbert ist diätetisch geschulter Koch (DGE). Und auch der neue Inhaber Stefan Suplie ist Koch mit Zusatzausbildung in diätetischer Küche. Angeboten werden glutenfreies Essen, Speisen für Menschen mit Laktoseunverträglichkeit oder Histaminintoleranz sowie kaliumarme und vegane Gerichte.



Mit einem symbolischen Schlüssel übergaben (von links) Stefanie und Norbert Hanke das Restaurant „de Leckerbeck“ an Daniela und Stefan Suplie.

Viele Gäste kämen gezielt ins „de Leckerbeck“, weil ihnen hier für ihre

jeweiligen Diätpläne etwas zubereitet wird und sie mit ihren Familien oder Bekannten normal essen gehen können. „Es ist bereichernd für den Urlaub, wenn man gemeinsam mit den Angehörigen genussvoll speisen kann“, beschreibt Stefanie Hanke, wie die Gäste dieses Angebot genießen.

• Fortsetzung auf Seite 7

Euch allzeit „goode Wind“ und eine Handbreit Wasser unterm Kiel!

Inselkneipe Cocktailbar

Gartenstraße 58a // Telefon 04932 3262
26548 Norderney // Email info@goodewind.de

Rückewind für Ihre Werbung!

Norderney Kurier & Norderneyer Badzeitung

Wir beraten Sie gern!

Ilka Arends
Tel.: 0 49 31 - 9 25 161
Fax: 0 49 31 - 9 25 81 61
ilka.arends@skn.info

Melanie Thaeter
Tel.: 0 49 32 - 8 69 69 13
Fax: 0 49 32 - 8 69 69 20
melanie.thaeter@skn.info

Wir wünschen einen erfrischenden Start!

Wir gratulieren herzlich zur Geschäftsübernahme!

Grenzstraße 91 * 26382 Wilhelmshaven * Tel.: 0 44 21-75 56 66 * Fax: 7 55 66 88



Der Service (von links): Carina Herpich, Karin Dunker, Nadine Nötzold, Mareikje Dunker, Katarina Zivkovic und Chefin Daniela Suplie. FOTO: LEIDIG

DIE KUNST DES LOSLASSENS UND DES NEUBEGINNS.

Wir sagen **DANKE** für Ihre Treue und Vertrauen. • für viele unvergessliche Momente. • Kurz: für alles.

Wir übergeben das Restaurant **de Leckerbeck** an unsere langjährigen Mitarbeiter Daniela und Stefan Suplie und wünschen diesen beiden viel Erfolg und eine ebenso schöne Zeit mit Ihnen,

Ihre Stefanie und Norbert Hanke

Memmingerstr. 184 · 89231 Neu-Ulm Ludwigsfeld · Tel.: 07 31 / 8 72 20

Auch der Süden Deutschlands gratuliert dem Team des Restaurants „de Leckerbeck“ zur Neueröffnung!

Jens, Judith und Bonsai

deLeckerbeck



Wieder- am 4.2.2014, um 11.00 Uhr eröffnung *Unter neuer Leitung!*

Schmiedestraße 6 · 26548 Norderney · Tel. (0 49 32) 99 07 53 · www.leckerbeck-norderney.de

deLeckerbeck

Öffnungszeiten:

Di.-So.: 11.00 Uhr
von 11.30 Uhr Küche bis 14.30 Uhr
17.30 Uhr bis 22.00 Uhr
So.: bis 21.00 Uhr
Mo.: Ruhetag



Ein eingespieltes Küchenteam (von links): die Köche Christian Sierig, Heinrich Rinderhagen und Manuel Nötzold mit Chef Stefan Suplie.

• Fortsetzung von Seite 6

Die 30-jährigen Daniela und Stefan Suplie sind seit 15 Jahren ein Paar. Er begann mit 15 Jahren in Wittmund seine Ausbildung bei den Hankes, bis diese auf die Insel gingen. Sie erlernte den Beruf der Hotelfachfrau in Friedeburg. Vor acht Jahren zogen sie gemeinsam auf die Insel und fingen im „de Leckerbeck“ an.

„Das erste Jahr war schwer“, erinnert sich das junge Paar. Doch dann ging es stetig aufwärts. Sie übernahmen immer mehr Verantwortung. Bald arbeitete Stefan Suplie als stellvertretender Küchenchef und Daniela Suplie übernahm 2008 die Stellvertretung in der Restaurantleitung. Oft vertraten sie verantwortlich ihre Chefs. Das neue Logo und viele Entwicklungen des Hauses wurden seit 2009 bereits gemeinsam besprochen.

Eigentlich wollten Stefanie und Norbert Hanke erst 2017 übergeben. Nach 35 Jahren, so hatte sich Norbert Hanke einmal vorgenommen, wollte er mit dem Kochen aufhören. Doch es kam schneller als gedacht. Warum, so fragten sie sich, sollten sie nicht gleich 2014 an die Nachfolger weitergeben? Und so geschah es und die Übergabe wurde sorgfältig vorbereitet und ab-

gespröchen. Zur Ruhe setzen sich die Hankes nicht: Sie bleiben auf der Insel, verwalten Ferienwohnungen und stehen beratend zur Seite.

Das Haus hat eine lange und wechselvolle Geschichte. Es wurde Anfang des 20. Jahrhunderts als Privatsynagoge genutzt und dann an den Eisenhändler Valentin verkauft. Später waren dort die Diskothek „Kabinett“, ein Steakhaus und ein italienisches Restaurant untergebracht. Und seit 14 Jahren wird es beständig als „de Leckerbeck“ geführt.

Perfekt ist das berufliche Zusammenspiel der beiden neuen Inhaber: Er ist Koch, sie ist Hotelfachfrau. Sie kennt die Besucherstruktur, kann die Gäste beim Namen nennen und weiß um ihre Vorlieben. Und er kennt Karte und Küche in- und auswendig.

Der Neuanfang wird sich auch op-



Perfektes Werkzeug ist das A und O jeder guten Küche.

tisch bemerkbar machen. Während das obere Stockwerk so erhalten bleibt wie bisher, wurde im unteren Eingangsbereich rundum saniert. Die Theke wurde ersetzt, der Bodenbelag wurde erneuert und die Wände sind neu gestrichen.

Für das Haus spricht auch, dass die neuen Inhaber das Team, das seit Jahren dem Haus treu ist, komplett übernommen hat: Die drei Köche, eine Küchenhilfe und zwei Kellner bekommen in der Saison Verstärkung von Aushilfen. Karte und Essen bleiben, versprechen Daniela und Stefan Suplie: „Der Standard wird gehalten.“

Wiedereröffnung am
Dienstag, 4. Februar, um 11 Uhr

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Sonntag ab 11 Uhr
(Küche: von 11.30 bis 14.30 Uhr
sowie von 17.30 bis 22 Uhr;
sonntags bis 21 Uhr)

Wir gratulieren zur
Wiedereröffnung und
freuen uns auf gute
Zusammenarbeit!



Seit mehr als
55 Jahren

Albert Wiltz

Upgant-Schott · Hansestraße 4 · Telefon (0 49 34) 9 10 60

- Obst & Gemüse
- Eier & Geflügel
- Fleisch & Wurst
- Südfrüchte
- Küchenfertiges

Wir gratulieren zur
Geschäftsübernahme und
wünschen viel Erfolg!

Lieferant für Eiskrem u. Tiefkühlkost

Edo Meyer · Benekestraße 4 · 26548 Norderney · Tel. (0 49 32) 12 43

Wir gratulieren herzlich!



• Malerarbeiten · Gerüstbau · Bodenbeläge · Verglasung

Lothar Zilles GmbH

26548 NORDSEEBAD NORDERNEY

Gartenstraße 2 · Telefon (0 49 32) 28 10

Im Gewerbegebiet 39 · Telefon (0 49 32) 20 10

Wir gratulieren zur
Geschäftsübernahme in den
neu gestalteten Räumen
und wünschen viel Erfolg!



Jann-Berghaus-Straße 78
26548 Norderney
h.onkes@onkes.de
Tel. (0 49 32) 4 12
Fax (0 49 32) 18 21

HIFI · DVD · TV · CD-ABTEILUNG · MOBILFUNK · LEUCHTEN
BADAUSSTELLUNG · KÜCHENSTUDIO · THEKENBAU
GETRÄNKEANLAGEN · ÜBERWACHUNGSANLAGEN
KÄLTE · KLIMA · HEIZUNG SANITÄR · BAUKLEMPNEREI
FACHWERKSTATT FÜR RUNDFUNK + FERNSEHEN
MÖBELTISCHLEREI



„De Leckerbeck“ ist plattdeutsch und bedeutet „das Leckermäulchen“ oder „der Feinschmecker“.



SCHLEMMER-FROST GmbH & Co.
26871 Papenburg · Zur Seeschleuse 13
Tel. (0 49 61) 9 10 90 · Fax (0 49 61) 50 80
E-Mail: info@schlemmer-frost.de

Fachgroßhandel für Tiefkühlkost, Frisch- und Feinkost
Ihr starker Tiefkühlpartner aus Nordwest



VELTINS

deLeckerbeck



WISSEN SIE
SCHON, WO SIE
ESSEN GEHEN?

deLeckerbeck

Schmiedestraße 6
26548 Norderney
(0 49 32) 99 07 53
www.leckerbeck-norderney.de

Geschäftsanzeigen

2 Matratzen
(Original verpackt)
90 x 190 cm zu verkaufen.
Tel. 0171-6181092

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH
IM GEWERBEGELÄNDE 52A **VEN**
Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon
TEL.: 99 05 05

Stellenmarkt

SEHR GUTE BEZAHLUNG!
Liebevoller **Servicekraft** für individuelle **Fewo-Betreuung** gesucht.
Tel. 01 63/1 62 98 72
SEHR GUTE BEZAHLUNG!

Reiten macht Spaß!
REITSPORT OSTEEL
Auf **aktuelle Winterjacken 20%***
Auf bereits reduzierte **Oberbekleidung 10%***
* gültig bis 15. 2. 2014
Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

DRF Luftrettung
Rettungsflieger kennen keine Staus.
Unterstützen Sie die DRF Luftrettung. Werden Sie Fördermitglied.
Info-Telefon 0711 7007-2211
www.drfluftrettung.de

Hochzeits-Special: Von Bräuten und Bräutchen
Ostfriesland Magazin
Jetzt im Handel oder direkt bei SKN
HORUMERSIEL-SCHILLIG **WINTERMÄRCHEN** IM WANGERLAND
OSTFRIESISCHE GESCHICHTE IN ALTEN KARTEN: DIE GRENZE IM WASSER
KLAUS-PETER WOLF VORABDRUCK: DER NEUE KRIMI
EMDER FREIMAURER EINE VERSCHWÖRUNG ZUM GUTEN
EISKUNST-FLUG ENZIGARTIGE LUFTBILDER
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
Tel. 04932/8 69 69-0 · Fax: 04932/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Wenn ein Kind hungert
Ein CARE-Paket hilft
CARE hilft Ihnen zu helfen: Mit nur 5€ können Sie einem Kind z. B. in Haiti 2 Wochen das Überleben sichern.
Senden Sie eine SMS mit CARE an die 81190 und unterstützen Sie uns mit 5€ (zzgl. SMS-Versand, Charity-Erlös 4,83€/SMS).
www.care.de

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!
Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!
Norderney Kurier
Ilka Arends 0 49 31 / 925-161
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney
Heiko Schoolmann 0 49 31 / 925-155

... doch die Welt nicht Heimat mir?
Beiträge zu sechs Jahrhunderten Migrationsgeschichte in Ostfriesland und den benachbarten Niederlanden
Klaas-Dieter Voß
Festeinband mit Schutzumschlag
Format 14,8 x 21 cm
ISBN 978-3-939870-09-8
19,80 €
Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder in den SKN Kundenzentren
Portofrei bestellen im Internet: www.buchshop.skn.info
Norden | Neuer Weg 33 Norderney | Wilhelmstr. 2
Telefon: 0 49 31/9 25-2 27
Fax: 0 49 31/9 25-3 60
E-Mail: buchshop@skn.info

„Man muss Glück teilen, um es zu multiplizieren.“
Marie von Ebner-Eschenbach
SOS KINDERDÖRFER WELTWEIT
Ridlerstraße 55, 80339 München, Tel.: 0800/5030300 (gebührenfrei)
www.sos-kinderdoerfer.de

Veranstaltungen
TOP-EVENTS IN IHRER NÄHE
Wir haben die Karten – **SOFORT ZUM MITNEHMEN!**
Kartenvorverkauf & Gutscheine

04.02.14 Heinz Rudolf Kunze Stein vom Herzen Tour 2014 20.00 Uhr Kulturretage, Oldenburg € 43,00	20.04.14 Christina Rommel Schokolade – Das Konzert 20.00 Uhr Indoor-Spielpark Sturmfrei, Neßmersiel € 25,50
22.02.14 Tim Bendzko & Band Ich steh nicht mehr still - Tour 20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 34,80	25.04.14 Peter Pankas JANE Krautrock Kult Zum letzten Mal 2014 21.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 17,50
25.02.14 The Cavern Beatles European-Tour 2014 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 29,00	26.04.14 The Hooters & Manfred Mann's Earth Band Live 2014 20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 43,05
04.03.14 James Blunt Moon Landing World Tour 2014 20.00 Uhr O2 World, Hamburg ab € 44,15	26.04.14 Sedaa Mongolian meets Oriental 20.00 Uhr Bürgerhaus, Norden € 15,00
09.03.14 Sido 19.00 Uhr Pier 2, Bremen € 36,25	30.04.14 6. Ostfriesische Walpurgisnacht mit Rapalje, Oliensanc, Feuershow und Tanzdarbietungen! 19.00 Uhr Gulfhof Meevenburg, Osteel/Schoonorth € 14,00
10.03.14 Howard Carpendale Viel zu lange gewartet 20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich € 47,95	10.05.14 Magnum & Saga Double Headline Tour 2014 20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 46,00
22.03.14 Woodwind & Steel (Irish Folk) 19.00 Uhr Hotel Stadt Norden € 19,80	14.05.14 Sean Paul Full Frequency Tour 2014 19.30 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 46,00
02.04.14 The Big Chris Barber Band 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,00	24.05.14 Habadekuk 20.00 Uhr Kultur-Gulfhof, Freepsum € 16,00 alle Preise ohne Gewähr
06.04.14 Annett Louisan 20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 31,00	
17.04.14 De Fofftig Penns Dialektro Tour 2014 21.00 Uhr Jugendzentrum Schlachthof, Aurich € 15,65	

SKN-Kundenzentrum Norden, Neuer Weg 33, Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2, Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.30-12.00 Uhr